

Español		
5 Accesorios		
Denominación	Código	Descripción
FBS 10-6	p. ej. 3030271	Puente enchufable, 10 polos (solo RIF-0-...)
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
E/UK	1201442	SopORTE final, para montaje sobre carril simétrico NS 32 o NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	SopORTE final, para apoyo final de los bor-nes de dos y tres pisos

6 Diagramas eléctricos

Con relé de 1 contacto inversor con entrada DC (5)

Con relé de 1 contacto NA con entrada DC (6)

Con relé de estado sólido con salida DC (7)

Con relé de estado sólido con salida AC (8)

Italiano		
5 Accessori		
Denomina- zione	Cod.art.	Descrizione
FBS 10-6	ad es. 3030271	Jumper a 10 poli (solo RIF-0-...)
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
E/UK	1201442	Supporto finale, per montaggio su guida di supporto NS 32 o NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani

6 Schemi elettrici

Equipaggiamento relè a 1 contatto di scambio con ingresso DC (4)

Equipaggiamento relè a 1 contatto aperto a riposo con ingresso DC (5)

Equipaggiamento relè a stato solido con uscita DC (6)

Equipaggiamento relè a stato solido con uscita AC (7)

Français		
5 Accessoires		
Désigna- tion	Référence	Description
FBS 10-6	par ex. 3030271	Pont enfichable, 10 pôles (seulement RIF-0-...)
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
E/UK	1201442	Crampon terminal, se monte sur profilé NS 32 ou NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Crampon terminal, pour soutenir les BJ à deux ou trois étages

6 Schémas de connexion

Équipement de relais 1x contact inverseur avec entrée DC (5)

Équipement de relais 1x contact NO avec entrée DC (6)

Équipement de relais à semi-conducteurs avec sortie DC (7)

Équipement de relais à semi-conducteurs avec sortie AC (8)

English		
5 Accessories		
Designation	Order No.	Description
FBS 10-6	E.g., 3030271	Plug-in bridge, 10-pos. (only RIF-0-...)
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
E/UK	1201442	End bracket, for mounting on DIN rail NS 32 or NS 35/7.5
E/UK 1	1201413	End bracket, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks

6 Circuit diagrams

Relay assembly 1x changeover contact with DC input (5)

Relay assembly 1x N/O contact with DC input (6)

Solid-state relay assembly with DC output (7)

Solid-state relay assembly with AC output (8)

Deutsch		
5 Zubehör		
Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
FBS 10-6	z. B. 3030271	Steckbrücke, 10-polig (nur RIF-0-...)
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
E/UK	1201442	Endhalter, zur Montage auf Tragschiene NS 32 oder NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen

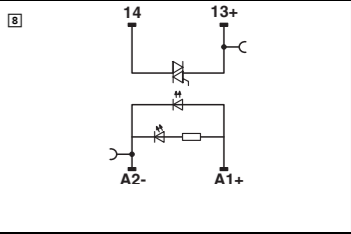
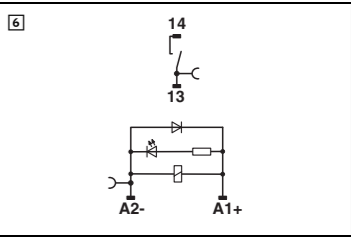
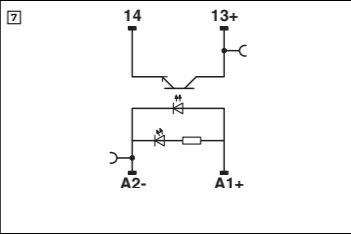
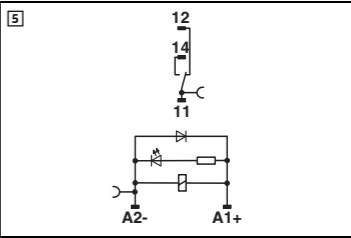
6 Schaltbilder

Relaisbestückung 1x Wechsler mit DC-Eingang (5)

Relaisbestückung 1x Schließer mit DC-Eingang (6)

Solid-State-Relais-Bestückung mit DC-Ausgang (7)

Solid-State-Relais-Bestückung mit AC-Ausgang (8)



Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de servicio U _N	
Datos de salida (con relé)	
Tipo de contacto	
Material del contacto	¹⁾ dorado duro
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V DC]
Datos generales	
Índice de protección	
Tensión de aislamiento de dimensionamento	E/S
Todos los datos según la norma	
Dispositivo de protección contra cortocircuitos	
Corriente	
Corrente	
Tensión	
Corriente de cortocircuito	corriente de cortocircuito condicionada
Tensión transitoria de dimensionamiento	
	(con relé) E/S
	(con relé de estado sólido)
Separación segura según IEC 60947-5-1 (con relé)	
	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica (con relé)	
operaciones	
Rango de temperaturas ambiente	
	(con relé)
	(con relé de estado sólido)
Posición de montaje	
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
Categoría de uso y corrientes de servicio nominales	
Véase la documentación en el código de artículo en la tienda online	
Conformidad / certificaciones	
UL, EE. UU.	
UKCA	De conformidad con UKCA
CSA	
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

^[1] Si se superan los valores máximos indicados, quedará destruida la capa de oro. Para el funcionamiento posterior son válidos los valores del contacto estándar adyacente. Hay que contar con una reducción de la vida útil eléctrica.

Dati tecnici	
Dati di ingresso	
Tensione di esercizio nominale U _N	
Dati di uscita (con equipaggiamento relè)	
Tipo contatti	
Materiali dei contatti	¹⁾ dorato
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V DC]
Dati generali	
Grado di protezione	
Tensione di isolamento nominale	I/O
Tutte le indicazioni a norma	
Dispositivo di protezione dai cortocircuiti	
Corrente	
Corrente	
Tensione	
Corrente di cortocircuito	corrente di corto circuito condizionata
Tensione impulsiva di dimensionamento	
	(con equipaggiamento relè) I/O
	(con equipaggiamento relè a stato solido)
Separazione sicura secondo IEC 60947-5-1 (con equipaggiamento relè)	
	I/O
Grado di inquinamento	
Categoría di sovratensione	
Durata meccanica (con equipaggiamento relè)	
cicli di operazioni	
Range of temperature ambiente	
	(con equipaggiamento relè)
	(con equipaggiamento relè a stato solido)
Posizione d'installazione	
a piacere	
Materiali custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	
Categoría d'uso e correnti d'esercizio di dimensionamento	
vedere la documentazione relativa al codice articolo nell'e-shop	
Conformità/Omologazioni	
UL, USA	
UKCA	Conformità UKCA
CSA	
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)	
¹⁾ Al superamento delle soglie indicate, il rivestimento dorato viene danneggiato. Per il funzionamento successivo valgono pertanto i valori dei contatti standard a fianco. Tuttavia, si deve considerare in questo caso una durata elettrica ridotta.	

Caractéristiques techniques	
Données d'entrée	
Tension nominale de service U _N	
Données de sortie (équipement de relais)	
Type de contact	
Matériau des contacts	¹⁾ plaqué or
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V DC]
Caractéristiques générales	
Indice de protection	
Tension d'isolement assignée	E/S
Toutes les indications selon la norme	
Dispositif de protection contre les courts-circuits	
Courant	
Tension	
Courant de court-circuit	courant de court-circuit conditionnel
Tension de choc assignée	
	(équipement de relais) E/S
	(équipement de relais à semi-conducteurs)
Isolation sécurisée selon CEI 60947-5-1 (équipement de relais)	
	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique (équipement de relais)	
	cycles
Plage de température ambiante	
	(équipement de relais)
	(équipement de relais à semi-conducteurs)
Position de montage	
indifférente	
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
Catégorie d'utilisation et courants de service assignés	
consultez la documentation disponible dans la boutique en ligne, sous la référence	
Conformité/homologations	
UL, USA	
UKCA	Conformité UKCA
CSA	
Conformité aux directives CEM (compatibilité électromagnétique) et DBT (directive sur la Basse Tension)	
¹⁾ Si la valeur maximale indiquée est dépassée, la couche d'or est endommagée. Les valeurs du contact standard voisin doivent être appliquées par la suite. Il faut alors s'attendre à une durée de vie électrique réduite.	

Technical data	
Input data	
Nominal operating voltage U _N	
Output data (for relay assembly)	
Type of contact	
Contact material	¹⁾ hard gold-plated
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V DC]
General data	
Degree of protection	
Rated insulation voltage	I/O
All specifications in accordance with the standard	
Short-circuit protection device	
Current	
Voltage	
Short-circuit current	conditional short-circuit current
Rated surge voltage	
	(for relay assembly) I/O
	(for solid-state relay assembly)
Safe isolation according to IEC 60947-5-1 (for relay assembly)	
	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life (for relay assembly)	
	switching cycles
Ambient temperature range	
	(for relay assembly)
	(for solid-state relay assembly)
Mounting position	
any	
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
Utilization category and rated operating currents	
See documentation under the item number in the e-shop	
Conformance/approvals	
UL, USA	
UKCA	UKCA compliant
CSA	
Conformance	with EMC Directive, LVD
¹⁾ If the specified maximum values are exceeded, the gold coating will be damaged. For further operation, the values of the standard contact are applicable. You then have to expect a reduction in the electrical service life.	

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Betriebsnennspannung U _N	
Ausgangsdaten (bei Relaisbestückung)	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	¹⁾ hartvergoldet
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V DC]
Allgemeine Daten	
Schutzart	
Bemessungsisolationsspannung	I/O
Alle Angaben nach Norm	
Kurzschlusschutzeinrichtung	
Strom	
Spannung	
Kurzschlussstrom	bedingter Kurzschlussstrom
Bemessungsstoßspannung	
	(bei Relaisbestückung) I/O
	(bei Solid-State-Relais-Bestückung)
Sichere Trennung nach IEC 60947-5-1 (bei Relaisbestückung)	
	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
mechanische Lebensdauer (bei Relaisbestückung)	
	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
	(bei Relaisbestückung)
	(bei Solid-State-Relais-Bestückung)
Einbaulage	
beliebig	
Gehäusematerial	
Flammbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Gebruiskategorie und Bemessungsbetriebsströme	
siehe Dokumentation unter der Artikelnummer im E-Shop	
Konformität / Zulassungen	
UL, USA	
UKCA	UKCA-konform
CSA	
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie
¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.	

RIF-0-...			
12 V DC / 24 V DC			
1x21	1x21 AU	1x1	1x1 AU
AgSnO	AgSnO ¹⁾	AgSnO	AgSnO ¹⁾
250	30/36	250	30/36
5	0,1	5	0,1
IP20			
250 V AC			
IEC 60947-5-1			
10 A (RT28-32)			
500 V (SCPD)			
1 kA			
6 kV			
4 kV			
2			
III			
2x10 ⁷			
- 40 °C ... + 60 °C			
- 25 °C ... + 60 °C			
PA			
V2			
CE			
85 °C: 250 V AC 6 A			
250 V 6 A			

Polski		
5 Akcesoria		
Oznaczenie	Nr art.	Opis
FBS 10-6	np. 3030271	Mostek wtykowy, 10-pinowy (tylko RIF-0-...)
FBS 2-6	np. 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy
E/UK	1201442	Uchwyt końcowy do montażu na szynie nośnej NS 32 lub NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymania złą-czek podwójnych i potrójnych

6 Schematy połączeń

Wyposażenie przekaźnika w 1x zestyk przełączny z wejściem DC ⁠ (⁠)

Wyposażenie przekaźnika w 1x zestyk zwierny z wejściem DC ⁠ (⁠)

Wyposażenie przekaźnika półprzewodnikowego w wyjście DC ⁠ (⁠)

Wyposażenie przekaźnika półprzewodnikowego w wyjście AC ⁠ (⁠)

中文		
5 附件		
品名	订货号	说明
FBS 10-6	例如3030271	插入式桥接件，10位 (仅适用于RIF-0-...)
FBS 2-6	例如3030336	插入式桥接件，2位
E/UK	1201442	终端紧固件，用于安装在DIN导轨NS 32或NS 35/7.5上
E/UK 1	1201413	终端紧固件，用于双层和三层端子的两端固定

6 电路图

继电器组件 1x 转换触点及DC输入端 ⁠ (⁠)

继电器组件 1x 常开触点及DC输入端 ⁠ (⁠)

固态继电器组件及DC输出端 ⁠ (⁠)

固态继电器组件及AC输出端 ⁠ (⁠)

Русский		
5 Принадлжности		
Обозначение	Арт. №	Описание
FBS 10-6	например, 3030271	Перемычка, 10-полюсная (только RIF-0-...)
FBS 2-6	например, 3030336	Перемычка, 2-полюсная
E/UK	1201442	Концевой держатель, для установки на монтажную рейку NS 32 или NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Концевой держатель, служит в качестве концевой опоры для двух- и трех-ярусных клеммных модулей

6 Схемы

Оснащение реле 1x переключающий контакт со входом постоянного тока ⁠ (⁠)

Оснащение реле 1x замыкающий контакт со входом постоянного тока ⁠ (⁠)

Оснащение полупроводникового реле с выходом постоянного тока ⁠ (⁠)

Оснащение полупроводникового реле с выходом переменного тока ⁠ (⁠)

Dane techniczne		
Dane wejścia		
Wejściowe napięcie znamionowe U _N		
Dane wyjścia (w przypadku wyposażenia przekaźnika)		
Rodzaj styku		
Materiał styków	¹⁾ zloczenie twarde	
Maks. napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
min. Napięcie łączeniowe	[V DC]	
Dane ogólne		
Stopień ochrony		
Znamionowe napięcie izolacji		I/O
Wszystkie dane wg normy所有规格均符合标准		
System ochrony przeciwzwarciowej		
Prąd		
Napięcie		
Prąd zwarcia	warunkowy prąd zwarcia	
Znamionowe napięcie udarowe		
	(w przypadku wyposażenia przekaźnika)	I/O
	(w przypadku wyposażenia przekaźnika półprzewodnikowego)	
Bezpieczna separacja wg IEC 60947-5-1		
(w przypadku wyposażenia przekaźnika)		I/O
Stopień zanieczyszczenia		
Kategoria przepięcia		
Żywność mechaniczna (w przypadku wyposażenia przekaźnika)		
	cykle łączeniowe	
Zakres temperatury otoczenia(w przypadku wyposażenia przekaźnika)		
	(w przypadku wyposażenia przekaźnika półprzewodnikowego)	
Pozycja zabudowy	dowolna	
Materiał obudowy		
Klasa palności wg UL 94 (materiał obudowy)		
Kategoria użytkowa i znamionowe prądy robocze		
patrz dokumentacja pod numerem artykułu w sklepie internetowym		
Zgodność / certyfikaty		
UL USA		
UKCA	Zgodność z UKCA	
CSA		
Zgodność	z dyrektywami: EMC i niskonapięciową	
¹⁾ W przypadku przekroczenia podanych wartości maksymalnych war-stwa złota ulega zniszczeniu. W dalszej eksploatacji obowiązują war-tości sąsiedniego styku standardowego. Należy jednak liczyć się ze skró-ceniem żywotności elektrycznej.		

技术参数		
输入数据		
额定输入电压U _N		
输出数据 (用于继电器组件)		
触点类型		
触点材料	¹⁾ 镀硬质金	
最大切换电压	[V AC/DC]	
最小切换电压	[V DC]	
通用数据		
保护等级		
额定绝缘电压		I/O
所有规格均符合标准		
短路保护装置		
电流		
电压		
短路电流	条件短路电流	
额定过电压		
	(适用于继电器组件)	I/O
	(适用于固态继电器组件)	
安全隔离符合IEC 60947-5-1		
(适用于继电器组件)		I/O
污染等级		
过电压类别		
机械使用寿命 (适用于继电器组件)		
	开关次数	
环境温度范围	(适用于继电器组件)	
	(适用于固态继电器组件)	
安装位置		任意
外壳材料		
阻燃等级符合UL 94 (外壳材料)		
Kategoria użytkowa i znamionowe prądy robocze		
使用类别和额定工作电流		
	请见电子商店中产品编号下提供的文档	
一致性认证		
UL USA		
UKCA	Zgodność z UKCA	
CSA		
符合	电磁兼容准则, 低电压指令	
¹⁾ 如果超过规定的最大值，便会破坏镀金层。继电器继续工作时，触点参数值可参考标准触点。但电气使用寿命预计会缩短。		

Технические характеристики		
Входные данные		
Входное номинальное напряжение U _N		
Выходные данные (при оснащении с реле)		
Тип контактов		
Материал контакта	¹⁾ с твердым золотым покрытием	
макс. напряжение переключения	[В пер. тока/пост. тока]	
мин. Напряжение переключения	[В пост. тока]	
Общие характеристики		
Степень защиты		
Расчетное напряжение изоляции	вход/выход	
Все данные согласно стандарту		
Устройство защиты от короткого замыкания		
Ток		
Напряжение		
Ток короткого замыкания	условный ток короткого замыкания	
Расчетное импульсное напряжение		
	(при оснащении с реле) вход/выход	
	(при оснащении с полупроводниковым реле)	
Безопасное разделение согласно IEC 60947-5-1		
(при оснащении реле)		вход/выход
Степень загрязнения		
Категория перенапряжения		
механическая долговечность (при оснащении реле)		
	коммутационные циклы	
Диапазон температур окружающей среды (при оснащении реле)		
	(при оснащении полупроводниковым реле)	
Монтажное положение		на выбор
Материал корпуса		
Класс горючести согласно UL 94 (материал корпуса)		
Категория использования и расчетные рабочие токи		
см. документацию под номером артикула в E-Shop		
Соответствие / сертификаты		
UL USA		
UKCA	Соответствие требованиям UKCA	
CSA		
Соответствует	директиве по ЭМС; по низкому напряжению	
¹⁾ При превышении указанного максимального значения золотое покрытие разрушается. В следующем режиме действуют значе-ния расположенного рядом стандартного контакта. Нужно рассчитывать на сокращение срока службы электриче-ских компонентов.		

Türkçe		
5 Aksesuarlar		
Tanım	Sipariş No.	Açıklama
FBS 10-6	Örn. 3030271	Geçmeli köprü, 10-kut. (yalnızca RIF-0-...)
FBS 2-6	Örn. 3030336	Geçmeli köprü, 2-kut.
E/UK	1201442	Durdurucu, NS 32 veya NS 35/7.5 DIN raya montaj için
E/UK 1	1201413	Durdurucu, çift ve üç katlı klemenslerin sonlarını desteklemek için

6 Devre şemaları

Rôle montajı 1x enversör kontak, DC girişi ⁠ (⁠)

Rôle montajı 1x N/O kontak, DC girişi ⁠ (⁠)

Katı hal rölesi montajı, DC girişi ⁠ (⁠)

Katı hal rölesi montajı, AC girişi ⁠ (⁠)

Português		
5 Acessórios		
Denominação	Código	Descrição
FBS 10-6	p. ex. 3030271	Jumper plugável, 10 polos (somente RIF-0-...)
FBS 2-6	p. ex. 3030336	Jumper plugável, 2 polos
E/UK	1201442	Suporte terminal, para montagem sobre trilho de fixação NS 32 ou NS 35/7,5
E/UK 1	1201413	Suporte terminal, para o apoio final dos bornes de dois e de três níveis

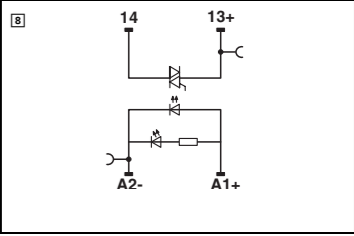
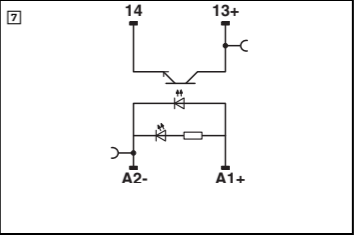
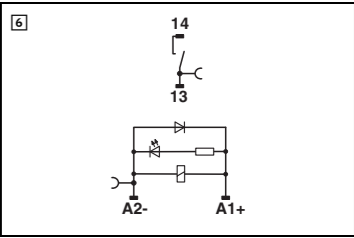
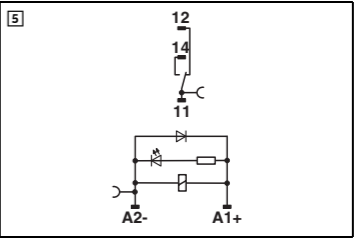
6 Diagramas de circuito

Com relé 1x contato inversor com entrada DC ⁠ (⁠)

Com relé 1x contato normalmente aberto com entrada DC ⁠ (⁠)

Com relé de estado sólido com saída DC ⁠ (⁠)

Com relé de estado sólido com saída AC ⁠ (⁠)



Dados técnicos		
Dados de entrada		
Tensão nominal de entrada U _N		
Dados de saída (equipado com relé)		
Tipo de contato		
Materiał do contato	¹⁾ folheado a ouro duro	
Tensão máx. de comutação	[V AC/DC]	
Tensão mín. de comutação	[V DC]	
Dados gerais		
Grau de proteção		
Tensão de isolamento nominal		I/O
Tüm confirmações conforme a norma		
Equipamento de proteção contra curto-circuito		
Corrente		
Tensão		
Corrente contra curto-circuito	corrente de curto-circuito condicionada	
Tensão nominal de sobretensão		
	(equipado com relé) E/S	
	(equipado com relé de estado sólido)	
Isolamento seguro conforme IIEC 60947-5-1		
(equipado com relé)		ES
Grau de impurezas		
Categoria de sobretensão		
Vida útil mecânica (equipado com relé)		
	ciclos de comutação	
Faixa de temperatura ambiente	(equipado com relé de estado sólido)	
	(equipado com relé de estado sólido)	
Posição de montagem		livre
Materiał da caixa		
Klasa de inflamabilidade conforme UL 94 (materiał da caixa)		
Categoria de uso e correntes nominais de operação		
Veja a documentação sob o código na E-Shop		
Conformidade / Certificações		
UL, EUA		
UKCA	Conforme UKCA	
CSA		
Conformidade	com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão	
¹⁾ Ao exceder os valores máximos indicados, a camada de ouro é danifi-cada. Na operação posterior, valem os valores do contato padrão ao lado. Deve ser considerada uma vida útil elétrica reduzida.		